



ປຶ້ມຄູ່ມືບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ



ຍິນດີຕ້ອນຮັບສູ່ການອ່ານປຶ້ມຄູ່ມືບໍລິການຂອງທ່ານ

ປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸແລະຜູ້ດູແລທີ່ພວກເຮົາສະໜອງໃຫ້. ມີບໍລິການອື່ນໆຢ່າງມາກມາຍທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການຢູ່ດີທາງດ້ານຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈຂອງທ່ານ. ກະລຸນາຕິດຕໍ່ມາຫາພວກເຮົາຖ້າທ່ານສົນໃຈຢາກເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການໃດໜຶ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຄູ່ມືນີ້. ຖ້າທ່ານຢາກຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບໂຄງການຕ່າງໆ, ພວກເຮົາຍິນດີທີ່ຈະສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໃຫ້ທ່ານ.

ພະນັກງານ

ພວກເຮົາມີພະນັກງານທີ່ມີຄຸນນະພາບທີ່ປາກພາສາອື່ນໆນອກຈາກພາສາອັງກິດ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ.

ການປະເມີນ

ການປະເມີນດ້ານໃຫ້ບໍລິການ ແມ່ນມີຄວາມຈຳເປັນສຳລັບພວກເຮົາເພື່ອຈະໄດ້ທຳການດູແລທ່ານໃນຂະນະທີ່ທ່ານໃຊ້ບໍລິການ. ອັນນີ້ ໝາຍເຖິງການປຶກສາຫາລືກັນກັບຜູ້ປະສານພະນັກງານຂອງໂຄງການດັ່ງກ່າວ.

ແຜນການດູແລແບບເນັ້ນໃສ່ຈຸດປະສົງຂອງທ່ານ (Goal Directed Care Plan)

ແຜນການດູແລແບບເນັ້ນໃສ່ຈຸດປະສົງແມ່ນແຜນການຢ່າງໜຶ່ງທີ່ທ່ານແລະຜູ້ປະສານໂຄງການປຶກສາຫາລືກັນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ, ແລະໃນສິ່ງທີ່ຢາກໄດ້ຈາກບໍລິການຂອງເຮົາ. ແຜນການດູແລແບບເນັ້ນໃສ່ຈຸດປະສົງໄດ້ຖືກທົບທວນເບິ່ງໃນແຕ່ລະປີ ຫຼືເມື່ອສະພາບການຂອງທ່ານປ່ຽນແປງ. ບໍລິການຂອງເຮົາສາມາດໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ້ທ່ານຢ່າງ ຫຼວງຫຼາຍ, ແຕ່ວ່າເຮົາກໍຕ້ອງອາໄສໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ບອກພວກເຮົາເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ:

- ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ປະສານໂຄງການໃຫ້ຊາບວ່າມີໂຄງການໃດແດ່ທີ່ທ່ານສົນໃຈ.
- ທ່ານສາມາດພາຄົນໃນຄອບຄົວ ຫຼື ເພື່ອນ ມາປະຊຸມນຳໄດ້.
- ທ່ານສາມາດທົບທວນ, ສຳຫຼວດເບິ່ງ ຫຼື ປ່ຽນແປງແຜນການຂອງທ່ານໄດ້ທຸກເວລາ.



ບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸແລະຜູ້ດູແລ

ນີ້ແມ່ນບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸຂອງເຮົາ:

- ບໍລິການຊັ້ນຊູແບບສະເພາະ (ສູງກວ່າ 65 ປີ)
- ໂຄງການເຂົ້າເຖິງແລະຊັ້ນຊູ (ຕໍ່າກວ່າ 65 ປີ)
- ກຸ່ມຊັ້ນຊູທາງສັງຄົມ
- ໂຄງການຮວງເຜິ້ງ
- ໂຄງການນໍາທ່ຽວນອກບ້ານ
- ໂຄງການດ້ານມີອາຍຸສູງໃນທາງບວກ – ຝຶກສ້າງຄວາມແຂງແຮງ ແລະ ອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ
- ບໍລິການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຮ່ວມສໍາພັນ – ອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ
- ຊັ້ນຊູທາງສັງຄົມແບບສ່ວນຕົວ (ຢ້ຽມຢາມແບບມິດຕະພາບ)
- ໂຄງການອາສາສະໝັກຢ້ຽມຢາມຜູ້ສູງອາຍຸ (ACVVS)
- ການຊັ້ນຊູສໍາລັບຜູ້ດູແລ
- ການດູແລແທນຊົ່ວຄາວແບບຍືດຍຸ່ນ
- ໂຄງການດູແລແທນຊົ່ວຄາວຢູ່ໃນສູນ
- ໂຄງການດູແລແທນຊົ່ວຄາວກາງອາທິດຢູ່ໃນສູນ
- ຊ່ວຍເຫຼືອໃນບ້ານ – ສັ່ງຊື້ເຄື່ອງຊອບປັ້ງໃຫ້



ຄໍາອະທິບາຍກ່ຽວກັບການບໍລິການຕ່າງໆ

ບໍລິການອຸ້ມຊູແບບສະເພາະ (ສູງກວ່າ 65 ປີ)

ໂຄງການບໍລິການອຸ້ມຊູແບບສະເພາະຂອງເຮົາຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ສູງອາຍຸ ໃຫ້ນໍາທາງໄປສູ່ບໍລິການອຸ້ມຊູແລະເຂົ້າເຖິງບໍລິການທີ່ຈໍາເປັນ. ໂຄງການນີ້ສະໜອງ ບໍລິການທີ່ສອດຄ່ອງກັບຄວາມຕ້ອງການສະເພາະຂອງຜູ້ສູງອາຍຸທີ່ຢູ່ເຮືອນຕົນເອງແລະມີພາວະທາງສຸຂະພາບ ແລະ/ຫຼື ມີຄວາມຕ້ອງການແບບສະເພາະ.

ບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຖິງບໍລິການຈະຖືກສົ່ງຕໍ່ ໂດຍຜ່ານ ໂຄງການຮັບເອົາຜູ້ຊົມໃຊ້ບໍລິການຂອງພວກເຮົາ ຫຼື ໂດຍຜ່ານຜູ້ໃຫ້ບໍລິການອື່ນໆ. ທິມງານຂອງເຮົາຈະຟັງບັນຫາຂອງທ່ານ, ໃນຂະນະດຽວກັນກໍຈະຊ່ວຍທ່ານຊອກຫາແລະນໍາທາງໄປຫາບໍລິການທີ່ເໝາະສົມກັບຄວາມຕ້ອງການແບບສະເພາະຂອງທ່ານ. ເຮົາຈັດຫາການອຸ້ມຊູແບບຕໍ່ໜ້າ ຫຼື ຜ່ານການປຶກສາທາງໂທລະສັບ ແລະ ຫຼັງຈາກນັ້ນເຮົາກໍຈະພົວພັນມາຫາ, ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ເຖິງທຸກໆບາດກ້າວໃນການດໍາເນີນວຽກງານ.

ໂຄງການເຂົ້າເຖິງ & ອຸ້ມຊູ (ຕໍ່າກວ່າ 65 ປີ)

ໂຄງການເຂົ້າເຖິງ & ອຸ້ມຊູ ຂອງເຮົາ ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມພິການ ເພື່ອນໍາທາງໄປສູ່ການບໍລິການອຸ້ມຊູແລະເຂົ້າເຖິງບໍລິການທີ່ຈໍາເປັນ.

ໂຄງການນີ້ ໃຫ້ການອຸ້ມຊູແກ່ບຸກຄົນໂດຍການຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າຊອກຄົນເບິ່ງບໍລິການຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ໄດ້ພົບກັບການອຸ້ມຊູທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ມີຢູ່, ຮ້ອງຮຽນຕາງໜ້າບຸກຄົນ, ເຊື່ອມຕໍ່ບຸກຄົນໄປຫາບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ລວມເຖິງ NDIS.

ກຸ່ມອຸມຊົນຊູທາງສັງຄົມ

ກຸ່ມອຸມຊົນຊູທາງສັງຄົມຂອງເຮົາແມ່ນກຸ່ມທີ່ຈັດເປັນລາຍອາທິດ ເພື່ອປັບປຸງແລະຮັກສາຄວາມຢູ່ດີໂດຍທົ່ວໄປ, ພ້ອມດຽວກັນກໍສ້າງເພື່ອນໃໝ່. ບັນດາກຸ່ມດັ່ງກ່າວແມ່ນດຳເນີນໂດຍພະນັກງານທີ່ເປັນກັນເອງຂອງພວກເຮົາ ແລະ ສະໜອງໃຫ້ແບບເປັນກຸ່ມທີ່ມີຫຼາຍວັດທະນະທຳ ຫຼື ຈັດເປັນວັດທະນະທຳໃດໜຶ່ງສະເພາະ.

ເຮົາມີຫຼາຍໆກຸ່ມອຸມຊົນຊູທາງສັງຄົມທີ່ທ່ານສາມາດເລືອກເອົາໄດ້ຈາກ:

- ກຸ່ມຫຼາຍວັດທະນະທຳປັນກັນ
- ກຸ່ມພາສາຈີນ
- ກຸ່ມພາສາກຳປູເຈັຍ
- ກຸ່ມຜູ້ຊາຍ
- ກຸ່ມພິລິບປິນ
- ກຸ່ມພາສາສະເປນ
- ກຸ່ມພາສາຫວຽດນາມ

ໂຄງການນຳທ່ຽວນອກບ້ານ

ໂຄງການນຳທ່ຽວນອກບ້ານທີ່ SMRC ດຳເນີນຢູ່ແມ່ນເປັນແບບພາສາສະເພາະ, ເຊິ່ງຈັດໃຫ້ໂດຍພະນັກງານປາກສອງພາສາທີ່ເປັນກັນເອງຂອງພວກເຮົາ. ໂຄງການນຳທ່ຽວນອກບ້ານຂອງເຮົາເປີດໂອກາດໃຫ້ລູກຄ້າຂອງເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພົບປະກັບຄົນອື່ນໆຈາກພື້ນເພວັດທະນະທຳຂອງເຂົາເຈົ້າເອງ, ພ້ອມດຽວກັນກໍໄດ້ອອກໄປທ່ຽວຕາມສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ກຸ່ມດັ່ງກ່າວຈະອອກໄປທ່ຽວຍາມກາງເວັນຕາມສະຖານທີ່ໜ້າສົນໃຈຕ່າງໆ ແລະ ໄປກິນເຂົ້າທ່ຽງ, ແລະມີການຈັດລົດຮັບສົ່ງໃຫ້.

- ໄປໂລຍ (ທຸກໆເດືອນ)
- ສະເປນ (ທຸກໆສອງອາທິດ)
- ໂຮມານຽນ (ທຸກໆເດືອນ)
- ເທີກິສ (ທຸກໆເດືອນ)

ໂຄງການຮວງເຜິ້ງ

ໂຄງການຮວງເຜິ້ງ ແມ່ນໂຄງການອຸມຊົນຊູທາງສັງຄົມ ທີ່ ສົ່ງເສີມບັນດາບຸກຄົນໃຫ້ສະຫຼອງແລະຊຸກຍູ້ການຢູ່ກິນແບບມີສຸຂະພາບແລະການຢູ່ດີ, ໂດຍຜ່ານຄວາມຮັກໃນການເຮັດສວນ.

ໂຄງການຮວງເຜິ້ງຂອງເຮົາປັບປຸງຊີວິດຂອງບຸກຄົນໃຫ້ດີຂຶ້ນໂດຍຈັດໃຫ້ມີການອຸມຊົນຊູທາງສັງຄົມຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໂດຍເນັ້ນໜັກໃສ່ການປູກຝັງແລະກິນອາຫານທີ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ຮ່າງກາຍຈາກວັດທະນະທຳອັນຫຼາກຫຼາຍ. ມັນເນັ້ນໜັກໃສ່ການສົ່ງເສີມບໍ່ແມ່ນແຕ່ພຽງສຸຂະພາບທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງສົ່ງເສີມສຸຂະພາບທາງຈິດໃຈເຊັ່ນກັນ. ມີການສຶກສາແລະການອອກກຳລັງກາຍກັບເພື່ອນໃໝ່ທີ່ມີຈິດໃຈ ຕົງກັນ.

ກຸ່ມດັ່ງກ່າວ ຖືກຈັດຂຶ້ນທຸກໆມື້ຂອງອາທິດ.

ໂຄງການຄວາມຄິດສ້າງສັນ

ໂຄງການຄວາມຄິດສ້າງສັນ (Creative Minds program) ແມ່ນກຸ່ມນາໆວັດທະນະທຳ, ເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດທີ່ສ້າງສັນກັບຄືນມາມີຊີວິດຊີວາ. ມັນຊ່ວຍບຸກຄົນໃຫ້ປະກອບສ່ວນໃນງານສິລະປະແລະເຫັດຖະກຳພາຍໃນສະຖານທີ່ທີ່ເປັນກັນເອງ. ມີການຈັດລາຍການງານສິລະປະຕ່າງໆທຸກໆອາທິດທີ່ສອງເພື່ອໃຫ້ເໝາະສົມກັບຄວາມສົນໃຈຂອງບຸກຄົນ, ແລະມີອາຫານເບົາໃຫ້, ເພື່ອໃຫ້ກຸ່ມບຸກຄົນໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ຜູກພັນກັນ.

ໂຄງການນີ້ແມ່ນຈັດໃຫ້ທຸກໆສອງອາທິດ. ອາດຈະມີລົດບໍລິການຮັບສົ່ງໃຫ້ ຖ້າຕ້ອງການ.





ບໍລິການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຮ່ວມສໍາພັນ

ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຮ່ວມສໍາພັນຂອງ SMRC ສົ່ງເສີມການຢູ່ດີທາງຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈ. ລາຍການຕ່າງໆ ແມ່ນເຮັດຂຶ້ນເພື່ອປັບປຸງຫຼືຮັກສາຄວາມຢູ່ດີທາງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ, ເຊັ່ນການຊີງຕົວ, ຄວາມແຂງແຮງ, ຄວາມຍືດຍຸ່ນ ແລະ ຄວາມພິດແໜ້ນ. ເຮົາສະໜອງທາງເລືອກສໍາລັບການຝຶກຄວາມແຂງແຮງແລະຫົວໃຈຢູ່ໃນຢືມ, ຫຼືອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ. ເຮົາສາມາດຈັດນັກກາຍະພາບບໍາບັດໃຫ້ທ່ານເພື່ອອອກແບບແຜນການສ້າງຄວາມພິດແໜ້ນອັນເໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ.

ເຮົາຈັດລາຍການສ້າງຄວາມພິດແໜ້ນຫຼາຍໆແບບທົ່ວອາທິດ:

- ກຸ່ມຝຶກຄວາມແຂງແຮງແລະອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ Cardinia
- ກຸ່ມຝຶກຄວາມແຂງແຮງ Dandenong
- ກຸ່ມອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ Noble Park
- ກຸ່ມຝຶກຄວາມແຂງແຮງ Casey
- ກຸ່ມອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ Casey
- ກຸ່ມອອກກໍາລັງກາຍໃນນ້ຳອຸ່ນ Monash
- ກຸ່ມຝຶກຄວາມແຂງແຮງສັດຕິ Dari

ການຮູ້ມຊຸທາງສັງຄົມແບບສ່ວນຕົວ (ການຢ້ຽມຢາມແບບມິດຕະພາບ)

ໂຄງການຢ້ຽມຢາມແບບມິດຕະພາບ ແມ່ນໂຄງຮູ້ມຊຸທາງສັງຄົມແບບຕໍ່ເນື່ອງທີ່ສະໜອງຄວາມເປັນມິດຕະພາບ ແລະການຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸສູງກວ່າ 65 ປີ ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຕົນເອງແລະບໍ່ໄດ້ຮັບ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ຖືກຈັດໃສ່ ຊຸດໃຫ້ການດູແລຢູ່ບ້ານ (Home Care Package).

ໂຄງການນີ້ໃຫ້ການຮູ້ມຊຸແກ່ຜູ້ທີ່ປ່ຽນພອຍຈາກສັງຄົມ, ໄດຍການໄປຢ້ຽມຢາມອາທິດລະເທື່ອຫຼືທຸກໆສອງອາທິດໂດຍອາສາສະໝັກທີ່ມາຈາກຫຼາກຫຼາຍວັດທະນະທໍາແລະຫຼາຍພາສາຂອງພວກເຮົາ. ນອກນີ້ ຜູ້ຢ້ຽມຢາມທີ່ເປັນກັນເອງຂອງພວກເຮົາຍັງສາມາດຊ່ວຍໃນເລື່ອງລົດຮັບລົງ, ພາບຸກຄົນເຫຼົ່ານັ້ນໄປຫາຕາມນັດໝາຍຂອງໝໍ ແລະ ໄປຊື້ສິ່ງຂອງ.

ເຮົາສະໜອງບໍລິການນີ້ ແກ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນ ຕົວເມືອງເຂດໃຕ້ຂອງແມວເບິນ.

ໂຄງການອາສາສະໝັກຢ້ຽມຢາມດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ (ACVVS)

ໂຄງການອາສາສະໝັກຢ້ຽມຢາມດູແລຜູ້ສູງອາຍຸແມ່ນໂຄງການອຸມຸກທາງສັງຄົມແບບຕໍ່ເນື່ອງ ໂດຍ ສະ ຫວຍມິດ ຕະພາບແລະສໍາພັນທະໄມຕິແກ່ຜູ້ສູງອາຍຸ. ການຢ້ຽມຢາມສາມາດສະໜອງໃຫ້ຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຫງົາແລະປ່ຽວພອຍ, ທີ່ຢູ່ໃນທີ່ພັກດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຫຼື ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບ ຫຼື ກໍາລັງຄໍາ ຊຸດການດູແລຢູ່ບ້ານ.

ໂຄງການນີ້ໃຫ້ການອຸມຸກແກ່ບຸກຄົນທີ່ປ່ຽວພອຍຈາກສັງຄົມທີ່ມີອາຍຸ 65 ປີ ຫຼືອາຍຸສູງກວ່ານັ້ນ, ໂດຍຜ່ານການຢ້ຽມຢາມແບບຕໍ່ເນື່ອງແຕ່ລະອາທິດຫຼືແຕ່ລະສອງອາທິດຈາກອາສາສະໝັກທີ່ປາກສອງພາສາ. ໂຄງການນີ້ສະໜອງການຢ້ຽມຢາມແບບ ໜຶ່ງ-ຕໍ່-ໜຶ່ງ ຫຼື ແບບເປັນກຸ່ມ ໃນບ້ານພັກດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ໜຶ່ງ-ຕໍ່-ໜຶ່ງສໍາລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊຸດດູແລຢູ່ບ້ານ.

ກິດຈະກຳອາດປະກອບດ້ວຍ:

- ການອອກໄປຢ່າງ
- ດື່ມກາເຟແລະໄອໂລົມກັນ
- ຫຼິ້ນເກມທາງວັດທະນະທຳ ຫຼື ເບິ່ງລາຍການ TV
- ແບ່ງປັນທັກສະ, ເຊັ່ນ ການຖັກ, ແຕ້ມ, ຫຼິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ, ຮຽນທັກສະດ້ານດີຈີຕ້ອນ

ໂຄງການອຸມຸກສໍາລັບຜູ້ດູແລ

ໂຄງການອຸມຸກສໍາລັບຜູ້ດູແລ ແມ່ນມີໄວ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ກໍາລັງດູແລສະມາຊິກຄອບຄົວຫຼືໝູ່ເພື່ອນ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການເຈັບປ່ວຍ, ຄວາມພິການ, ບັນຫາສຸຂະພາບຈິດ ຫຼື ຕິດສິ່ງມືນເມົາ.

ໃນຖານະເປັນຜູ້ດູແລ, ມັນເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ຕ້ອງດູແລຕົນເອງ, ເພາະວ່າມັນອາດເປັນການທ້າທາຍບໍ່ນ້ອຍ, ແລະບັນດາຜູ້ດູແລກໍອາດຮູ້ສຶກປ່ຽວພອຍຢູ່ເລື້ອຍໆ. ບໍລິການຂອງເຮົາໄດ້ອອກແບບມາເພື່ອໃຫ້ຜູ້ດູແລຂອງເຮົາມີເວລາ ຕາມທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອຄວາມຢູ່ດີຂອງເຂົາເຈົ້າເອງ, ພ້ອມກັບໃຫ້ການອຸມຸກຜູ້ທີ່ເຕີມຕາມທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການໃນຂະນະທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຜູ້ດູແລ.

ອີງຕາມ ປະມວນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຮັບຮູ້ຜູ້ດູແລ 2012 (the Carers Recognition Act 2012), ໂຄງການອຸມຸກສໍາລັບຜູ້ດູແລ ຮັບຮູ້ແລະອຸມຸກ ຄວາມສໍາພັນໃນການໃຫ້ການດູແລ ລະຫວ່າງຜູ້ດູແລ ແລະ ຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າກໍາລັງດູແລຢູ່.

SMRC ມີກິດຈະກຳແລະບໍລິການຫຼາຍຢ່າງໄວ້ໃຫ້, ເຊັ່ນ:

- ປະຊຸມເພື່ອອຸມຸກກັນລະຫວ່າງເພື່ອນຝູງ
- ລາຍການສະໜອງຂໍ້ມູນເພື່ອອຸມຸກບັນດາຜູ້ດູແລກ່ຽວກັບໜ້າທີ່ໃຫ້ການດູແລຂອງເຂົາເຈົ້າ
- ອຸມຸກດ້ານຈິດໃຈ
- ອອກໄປຂ້າງນອກເພື່ອເຂົ້າສັງຄົມເດືອນລະເທື່ອ
- ກິດຈະກຳເພີ່ມເຕີມເພື່ອຄວາມຢູ່ດີ
- ການຊ່ວຍເຫຼືອບັນເທົາຊົ່ວຄາວແບບຍືດຢູ່ນ
- ໃຫ້ຄໍາປຶກສາດ້ານຈິດໃຈ
- ໃຫ້ການຊີ້ນຳກ່ຽວກັບຊີວິດ

ໂຄງການອຸມຸກສໍາລັບຜູ້ດູແລ ພະຍາຍາມຫາຊ່ອງທາງເພື່ອສົ່ງເສີມຄຸນນະພາບຊີວິດຂອງຜູ້ດູແລໃຫ້ດີຂຶ້ນຢູ່ສະເໝີ. ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ດູແລທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄໍາຈ້າງແກ່ໃຜຜູ້ໜຶ່ງ, ກະລຸນາບອກໃຫ້ທ່ານໝໍ GP ຂອງທ່ານຊາບ ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອຸມຸກທີ່ດີຂຶ້ນ.



ໂຄງການດູແລແທນຊີວຄາວຢູ່ໃນສູນ

ໂຄງການດູແລແທນຊີວຄາວຢູ່ໃນສູນ ແມ່ນໂຄງການໃຫ້ການດູແລບັນເທີງຢູ່ໃນສູນທີ່ຈັດຂຶ້ນເປັນລາຍອາທິດໃນສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ເປັນກັນເອງແລະໃຫ້ການຮູ້ມຊູ. ພະນັກງານ SMRC ທີ່ປາກສອງພາສາດຳເນີນກິດຈະກຳແບບຕ່າງໆເຊິ່ງປະກອບມີການອອກກຳລັງກາຍແບບເບົາໆ, ຫຼິ້ນເກມທວາຍ, ເກມໃຊ້ສະໝອງ, ແລະ ຈັດກຸ່ມອອກໄປທ່ຽວທາງນອກເດືອນລະເທື່ອ. ມີການຈັດຕື່ມນ້ຳຊາຕອນເຊົ້າແລະອາຫານທ່ຽງໃຫ້, ແລະ ມີການຈັດລົດຮັບສົ່ງໃຫ້ ຖ້າຕ້ອງການ.

ພວກເຮົາຈັດໂຄງການນີ້ອາທິດລະເທື່ອ.

ໂຄງການດູແລແທນຊີວຄາວກາງອາທິດຢູ່ໃນສູນ

ໂຄງການກາງອາທິດຂອງເຮົາແມ່ນກຸ່ມມິດຕະພາບແລະໃຫ້ການຮູ້ມຊູແກ່ຜູ້ທີ່ອາດປະສົບກັບບັນຫາເລື່ອງຄວາມຈື່ຈຳ ຫຼື ຖືກບົ່ງມະຕິວ່າເປັນພະຍາດຄວາມຈຳເສື່ອມ. ພະນັກງານຮູ້ມຊູທີ່ປາກສອງພາສາຂອງເຮົາຈັດກິດຈະກຳຫຼາຍຢ່າງ, ເຊັ່ນເກມກະຕຸ້ນສະໝອງ, ການອອກກຳລັງກາຍ ແລະ ກິດຈະກຳທາງສັງຄົມ. ພວກເຮົາຈັດໃຫ້ມີການອອກໄປທ່ຽວທາງນອກເດືອນລະເທື່ອຕາມສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ມີການຈັດຕື່ມນ້ຳຊາຕອນເຊົ້າແລະອາຫານທ່ຽງໃຫ້, ແລະ ອາດຈັດລົດຮັບສົ່ງໃຫ້ ຖ້າຕ້ອງການ.

ໂຄງການນີ້ ແມ່ນຈັດທຸກໆອາທິດ.

ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນບ້ານ

ບໍລິການນີ້ໃຫ້ການຮູ້ມຊູແກ່ທ່ານ ຖ້າວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດອອກໄປຊື້ສິ່ງຂອງໄດ້.

ພະນັກງານທີ່ເປັນກັນເອງຂອງພວກເຮົາຄົນໜຶ່ງ ຈະຕິດຕໍ່ມາຫາທ່ານ ສຳລັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເລື່ອງຊື້ຂອງກິນຂອງໃຊ້, ຊື້ເຄື່ອງຢູ່ໃນເຂດທ້ອງຖິ່ນ, ແລະຫຼັງຈາກນັ້ນກໍຈະມາສົ່ງໃຫ້ເຖິງປະຕູບ້ານໂດຍຕົງ. ບໍລິການນີ້ໃຫ້ທ່ານທຸກອາທິດ. ທ່ານຈະຕ້ອງຄືນເງິນໃຫ້ພະນັກງານຫຼັງຈາກເຂົາເຈົ້າເອົາເຄື່ອງຂອງເຫຼົ່ານັ້ນມາສົ່ງໃຫ້ທ່ານ.



ກົດບັດແຫ່ງສິດທິຂອງກະຊວງ

Charter of Aged Care Rights



All people receiving Australian Government funded residential care, home care or other aged care services in the community have rights.

I have the right to:

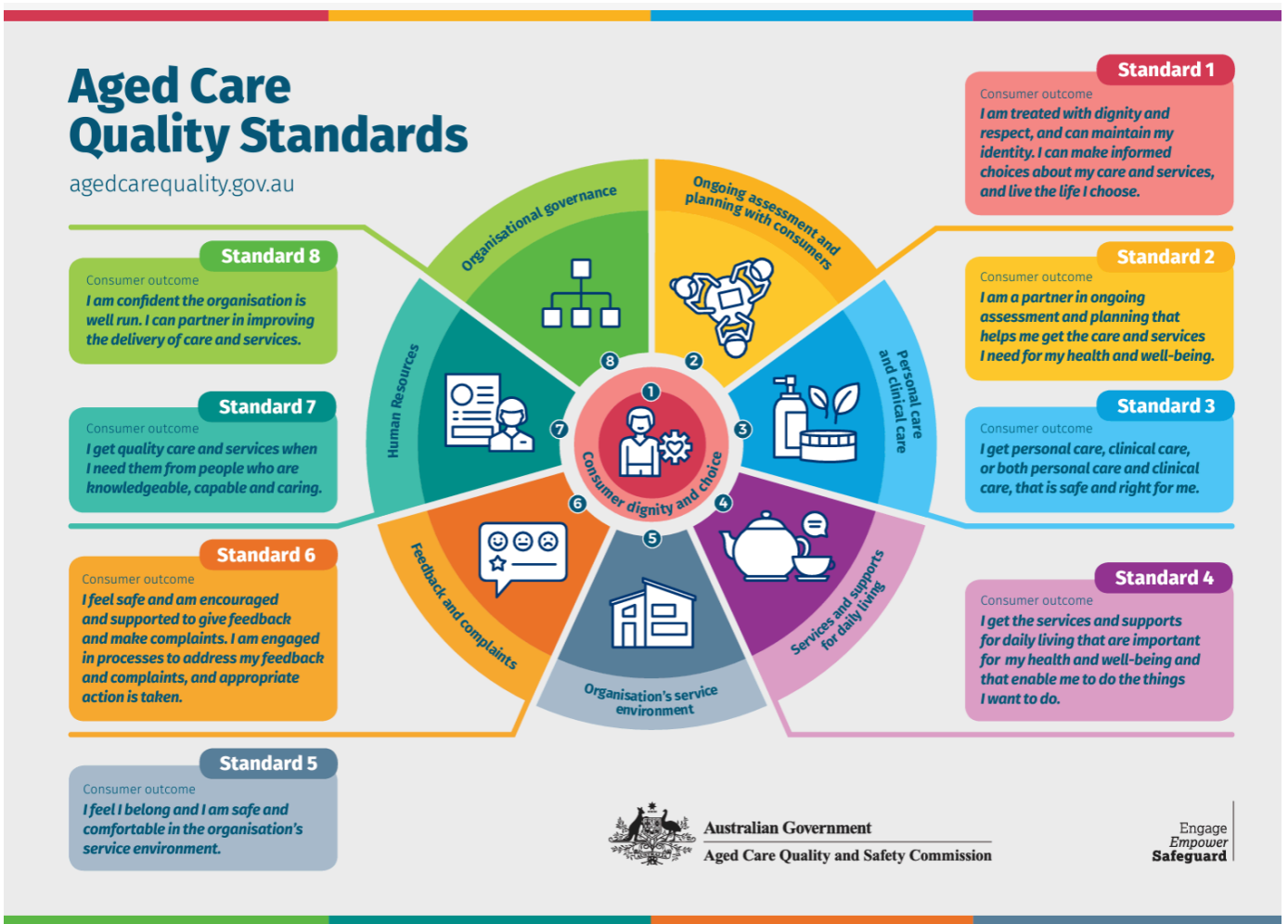
1. safe and high-quality care and services;
2. be treated with dignity and respect;
3. have my identity, culture and diversity valued and supported;
4. live without abuse and neglect;
5. be informed about my care and services in a way I understand;
6. access all information about myself, including information about my rights, care and services;
7. have control over and make choices about my care, and personal and social life, including where choices involve personal risk;
8. have control over, and make decisions about, the personal aspects of my daily life, financial affairs and possessions;
9. my independence;
10. be listened to and understood;
11. have a person of my choice, including an aged care advocate, support me or speak on my behalf;
12. complain free from reprisal, and to have my complaints dealt with fairly and promptly;
13. personal privacy and to have my personal information protected;
14. exercise my rights without it adversely affecting the way I am treated.

If you have concerns about the aged care you are receiving, you can:

- talk to your aged care provider, in the first instance,
- speak with an aged care advocate on **1800 700 600** or visit **opan.com.au**, for support to raise your concerns, or
- contact the **Aged Care Quality and Safety Commission** on **1800 951 822** or visit its website, **agedcarequality.gov.au**. The Commission can help you resolve a complaint about your aged care provider.



ມາດຕະຖານຄຸນນະພາບການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ
 SMRC ວາງມາດຕະຖານຄຸນນະພາບການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸໄວ້ດັ່ງຂ້າງລຸ່ມນີ້:





ຄ່າບໍລິການ

ທ່ານໄດ້ຖືກຄາດຫວັງໃຫ້ປະກອບສ່ວນເປັນເງິນຈໍານວນນ້ອຍຈໍານວນໜຶ່ງເປັນຄ່າບໍລິການຂອງເຮົາ ແລະ ອັນນີ້ເອີ້ນວ່າ ຄ່າບໍລິການ. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ເລືອກໄດ້ອື່ນໆຂຶ້ນກັບວ່າທ່ານຕ້ອງການການອຸ້ມອຸຊູແບບໃດອີກແດ່ເຊັ່ນລົດຮັບສິ່ງ ແລະ ອາຫານ.

ເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າອັນນີ້ອາດຈະສົ່ງຜົນໃຫ້ມີການຂັດສົນດ້ານການເງິນຂອງທ່ານ, ຫຼືທ່ານອາດປະສົບກັບບັນຫາຫຍຸ້ງຍາກທາງການເງິນ. SMRC ເຂົ້າໃຈດີ ແລະ ເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອໃຫ້ການອຸ້ມອຸຊູໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ເຮົາສາມາດຈັດໃຫ້ມີການປະເມີນດ້ານການເງິນ, ແລະທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ຜ່ານຂັ້ນຕອນການປະເມີນດ້ານການເງິນຂອງເຮົາ ກ່ອນຈະໄດ້ຮັບການຫຼຸດຜ່ອນຄ່າບໍລິການ.

ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຄ່າບໍລິການຫຼືຢາກປຶກສາກ່ຽວກັບການປະເມີນດ້ານການເງິນ, ກະລຸນາໂອ້ລົມໂດຍຕິງກັບຜູ້ປະສານໂຄງການ.

ຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ

ຖ້າຕົວທ່ານເອງ ຫຼື ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານມີອາການຂອງການເປັນຫວັດຢ່າງແຮງ, ເປັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່, ຫຼືຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ, ກະລຸນາຢາມາຮ່ວມໂຄງການຂອງເຮົາທີ່ SMRC.

ກະລຸນາເວົ້າກັບພະນັກງານຫຼືຜູ້ປະສານໂຄງການໄດ້ຖ້າວ່າທ່ານມີຄໍາຖາມໃດໆ.

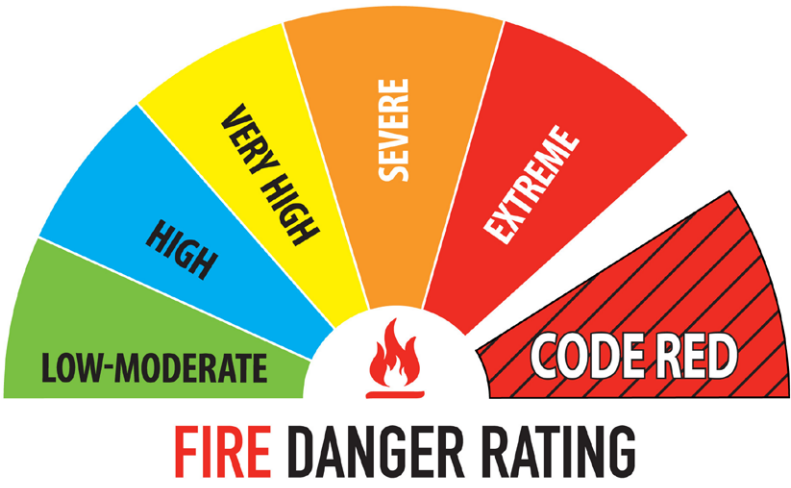
ຢາປົວພະຍາດ

ພະນັກງານທີ່ SMRC ສາມາດຊ່ວຍທ່ານເລື່ອງຢາປົວພະຍາດໄດ້ແຕ່ພຽງສະເພາະບາງຢ່າງເທົ່ານັ້ນ. ຢາປົວພະຍາດ ລວມມີ ຢາເມັດທຸກຊະນິດ, ຢາຢອດຕາ, ຢາວິຕາມິນ, ຢາແກ້ປວດປາຣາເຊຕາໂມລ, ສະເປສິດ ແລະ ຄຣິມ.

ພະນັກງານຂອງ SMRC ບໍ່ສາມາດໃຫ້ຫຼືອື່ນຢາໃຫ້ທ່ານ. ເຮົາສາມາດເຕືອນໃຫ້ທ່ານກິນຢາທີ່ແພດສັ່ງໄດ້ແຕ່ວ່າເຮົາບໍ່ສາມາດຍື່ນຢາຫຼືເອົາຢາໃຫ້ທ່ານ. ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຜູ້ປະສານໂຄງການ ຖ້າທ່ານມີບັນຫາໃດໆກ່ຽວຢາ.

ານຄຸ້ມຄອງໃນສະພາບການທີ່ອາກາດເກີດຮຸນແຮງ

ໃນລະຫວ່າງທີ່ອາກາດເກີດຮຸນແຮງ, ຜູ້ປະສານງານຈະກວດເບິ່ງສະພາບການຂອງອາກາດ. ໃນລະຫວ່າງລະດູຮ້ອນ, ຖ້າອຸນຫະພູມສູງເກີນ 35 ອົງສາ, ກິດຈະກຳນອກຮີມຈະຖືກລົບລ້າງ ແລະ ຈະໃຫ້ເຮັດໄດ້ແຕ່ກິດຈະກຳໃນຮີມທີ່ມີລະບົບປັບອາກາດເຢັນເທົ່ານັ້ນ. SMRC ຈະເປັນຜູ້ຕັດສິນວ່າມີຫຍັງທີ່ປອດໄພຕໍ່ທ່ານ ແລະ ຈະສື່ສານເລື່ອງປົດໂຄງການກັບທ່ານ. ທາງການ CFA ມີອັດຕາວັດແທກສໍາລັບອັກຄີໄພດັ່ງຂ້າງລຸ່ມນີ້:



ການຍົກເລີກ ການເຂົ້າຮ່ວມ ກິດຈະກຳ

ຖ້າຫາກທ່ານ ບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມ ກິດຈະກຳ ໃດຫນຶ່ງ ທີ່ທາງ SMRC ດໍາເນີນຢູ່, ຂໍໃຫ້ ທ່ານກະລຸນາແຈ້ງມາຍັງ ພະນັກງານ ຫຼື ຜູ້ປະສານງານ ໄປຮກາມ ເພື່ອຊາບລ່ວງຫນ້າ ຢ່າງຫນ້ອຍ 24 ຊົ່ວໂມງ. ຖ້າຫາກທ່ານແຈ້ງມາ ຍົກເລີກການເຂົ້າຮ່ວມ ກຸ່ມກິດຈະກຳ ກະທັນຫັນ ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ, ທ່ານຍັງຈະຕ້ອງຖືກຮຽກເກັບຄ່າບໍລິການ ເຫນືອນເດີມ ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້. ໃນກໍລະນີ ມີເຫດສຸກເສີນ ຊຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສາມາດ ຕິດຕໍ່ຫາ ພະນັກງານ ຫຼື ຜູ້ປະສານງານ ເຊັ່ນ: ເກີດການປ່ວຍກະທັນຫັນ, ລົ້ມ ຫຼື ຖືກສົ່ງໂຮງພະຍາບານ ໃນກໍລະນີນີ້ ຈະບໍ່ຖືກຮຽກເກັບ ຄ່າບໍລິການ.

ການຍົກຍ້າຍ ຈາກ ໄປຮກາມຫນຶ່ງ ຫາໄປຮກາມອື່ນ ຫຼື ຕ້ອງການຍົກເລີກ ທັງຫມົດ.

ໃນກໍລະນີຫາກທ່ານ ຂາດການເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມກິດຈະກຳ Social Support Group ເປັນເວລາເຖິງ 8 ອາທິດ, ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ຫາທ່ານ ເພື່ອປຶກສາຫາລື ແລະ ຊອບຖາມເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານວ່າ ກຸ່ມກິດຈະກຳໃດ ທີ່ທ່ານສົນໃຈ ແລະ ເຫນາະສົມກັບທ່ານ. ທ່ານໄດ້ທົດລອງ ເຂົ້າຮ່ວມ ກຸ່ມກິດຈະກຳອື່ນ ທີ່ທາງ SMRC ໄດ້ສະເໜີໃຫ້ແລ້ວ ແຕ່ຍັງບໍ່ຖືກໃຈ ຫຼື ສະພາບເງື່ອນໄຂຂອງທ່ານ ມີການປ່ຽນແປງ ຈະແມ່ນດ້ວຍເຫດຜົນໃດກໍຕາມ ກະລຸນາແຈ້ງໃຫ້ທາງພວກເຮົາຮູ້ ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຊອກຫາ ກຸ່ມກິດຈະກຳ ອື່ນໆອີກຈົນກວ່າຈະເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງທ່ານ. ຖ້າຫາກ ທ່ານຢາກປ່ຽນມື້ ໃນການເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳ, ກະລຸນາແຈ້ງໃຫ້ທາງພວກເຮົາຊາບ ເພື່ອຈະໄດ້ປຶກສາຫາລືກັນ. ພວກເຮົາສາມາດສະຫນອງຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບ ການບໍລິການອື່ນໆອີກ ແລະ ພ້ອມເຮັດໃບນໍາສົ່ງເຖິງຟາກສ່ວນດັ່ງກ່າວ.

ນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ

ອົງການຈັດຕັ້ງຂອງພວກເຮົາ SMRC ອິດຫມັ້ນໃນການປົກປ້ອງຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງລູກຄ້າທຸກຄົນ ໂດຍປະຕິບັດຕາມ ນະໂຍບາຍວ່າດ້ວຍ ‘ ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ແຫ່ງຊາດ ’ National Privacy Principles. ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ ຂອງລູກຄ້າ ຈະມີແຕ່ພາກສ່ວນອົງການຈັດຕັ້ງຂອງ ລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ໃຫ້ການບໍລິການທ່ານເທົ່າເຂົ້າເຖິງໄດ້. ຖ້າທ່ານມີຂໍ້ຂ້ອງໃຈ ກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ ທີ່ທາງອົງການຈັດຕັ້ງ SMRC ເກັບຮັກສາໄວ້ນັ້ນ, ທ່ານສາມາດສອບຖາມໃດ້ນໍາ ຜູ້ປະສານງານ ໄປຮກາມ.







ເບີໂທລະສັບທີ່ມີປະໂຫຍດ:

- **My Aged Care** - ບໍລິການຂອງລັດຖະບານເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຊອກຫາຂໍ້ມູນແລະຊ່ວຍທ່ານນຳທາງໄປສູ່ບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ.

ໂທລະສັບ: **1800 200 422**

- **Elder Rights Advocacy** ຊູ້ມຊູ້ສູງອາຍຸ, ຄອບຄົວແລະຜູ້ຕາງໜ້າຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ປະສົບບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸທີ່ໄດ້ຮັບທຶນອຸປະກຳຈາກລັດຖະບານກາງ ໂດຍຜ່ານການຮ້ອງຮຽນຕາງໜ້າໃຫ້.

ໂທລະສັບ: **9602 3066**

- **Seniors Rights Victoria** ສະໜອງຂໍ້ມູນ, ການຊູ້ມຊູ້, ຄຳແນະນຳ ແລະ ການສຶກສາ ເພື່ອຊ່ວຍປ້ອງກັນການຂົ່ມເຫັງຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງສິດທິ, ກຽດສັກສີ ແລະ ຄວາມເປັນເອກະລາດຂອງຜູ້ສູງອາຍຸ.

ໂທລະສັບ: **1300 368 821**

- **Office of the Public Advocate Victoria** ສົ່ງເສີມສິດທິ, ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ກຽດສັກສີຂອງຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ.

ໂທລະສັບ: **1300 309 337**

- **Carers Victoria** – ສະໜອງຄຳແນະນຳ, ຂໍ້ມູນ ແລະ ການຊູ້ມຊູ້ ແກ່ຜູ້ໃຫ້ການດູແລ ເພື່ອປັບປຸງ ສຸຂະພາບ, ຄວາມຢູ່ດີ, ຄວາມອາດສາມາດ ແລະ ຄວາມຍືດຍຸ່ນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ໂທລະສັບ: **9396 9500**

- **Carer Gateway** – ສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ການດູແລທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງ ໃຫ້ແກ່ໃຜຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມພິການ, ມີພາວະສຸຂະພາບ ຫຼື ສຸຂະພາບທາງຈິດໃຈ.

ໂທລະສັບ: **1800 422 737**



39 Clow St, Dandenong VIC 3175
P 9767 1900

E smrc@smrc.org.au

www.smrc.org.au